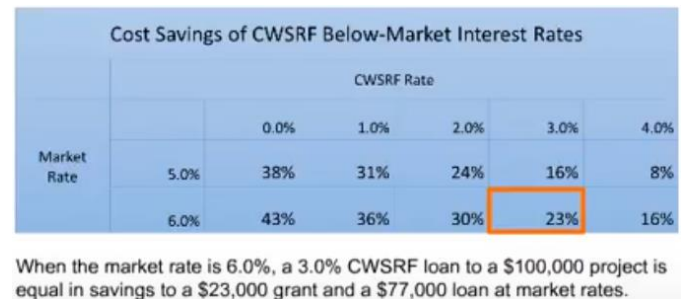


**Préstamos de Fondos Revolventes Estatales (SRF) para Mejoras al Agua Comunal**

El programa de Fondos Revolventes Estatales para Agua Limpia (CWSRF) fue establecido por modificaciones a la Ley de Agua Limpia en 1987. El propósito del CWSRF es proporcionar recursos financieros para una amplia gama de proyectos enfocando en la calidad de agua, incluyendo el tratamiento de aguas residuales, limpieza de polución difusa, y protección de cuencas y estuarios. Debido al éxito del programa CWSRF, una copia casi idéntica fue creado, el programa de Fondos Revolventes Estatales para Agua Potable (DWSRF). El DWSRF funciona como el CWSRF, pro enfoca más específicamente en mejorar la calidad de agua potable con el objetivo de proteger la salud pública de exposición a contaminantes arriesgadas en suministros de agua. Ambos los programas de Fondos Revolventes Estatales (SRF) proporcionan asistencia financiera asequible a las comunidades para proyectos necesarios de mejora de la infraestructura que de otra manera serían prohibidamente caros. Los SRFs funcionan como bancos para infraestructura ambiental requiriendo en la mayoría de casos que el dinero en los préstamos está devuelto, para que puede ser redistribuido a nuevos proyectos. Diferente a bancos convencionales, esos programas tienen periodos de reembolso flexibles hasta 20 años, y la tasa de interés es bajo de la tasa del mercado, y aún tan bajo como 0%: la tasa de préstamos mediana para DWSRF en 2017 fue 1.6%.<sup>1</sup> Esa tasa de interés baja puede llevar ahorros inmensos para proyectos de infraestructura grandes. Como demuestra el gráfico, aún una diferencia pequeña entre la tasa del mercado y la tasa del SRF reduce mucho los costos y aumenta la asequibilidad para organizaciones sin fines de lucro y gobiernos locales (ciudad, estado, o tribu).



La EPA proporciona esos préstamos para todos los 50 estados y Puerto Rico. Cuando un estado recibe sus fondos, también iguala 20% de la cantidad, aumentando los fondos totales. Entonces el estado decide como asignar los fondos, escogiendo proyectos para fundar basado en prioridades específicas para mejorar la calidad de agua. Asuntos de agua difieren mucho entre los estados diferentes. Por ejemplo, California, que es muy vulnerable a sequías, puede asignar más dinero para proyectos de conservación de agua que Washington. Una aplicación exitosa de los fondos de SRF viene de Wisconsin, donde el estado usó el DWSRF para crear un programa de fondos para comunidades perjudicadas para reemplazar plomería hecho del plomo, y evitar los efectos en la salud del plomo en agua potable. Algunos proyectos podrían ser elegibles para más asistencia financiera, incluyendo subsidios en vez de préstamos, perdones de partes del préstamo, o tasas de interés negativas para los préstamos. Sistemas de agua pequeños con recursos limitados también puede formar asociaciones, trabajando juntos para expandir oportunidades.

Se puede encontrar más información sobre el CWSRF aquí: <https://www.epa.gov/cwsrf/forms/contact-us-about-clean-water-state-revolving-fund-cwsrf#state> y sobre el DWSRF aquí: <https://www.epa.gov/drinkingwatersrf/state-dwsrf-website-and-contacts>

Algún gobierno local o grupo comunal puede recibir fondos para proyectos de mejorar la infraestructura de agua, pero necesitan demostrar que tienen la capacidad técnica, directiva, y financiera para tener éxito, y también un proyecto elegible. Proyectos elegibles incluyen:

- 1) Medidas de Seguridad    4) Gestión de Tormentas    7) Conservar Estuarios    9) Mejorar Eficiencia Energética
- 2) Eficiencia/reutilizar agua    5) Conservar Agua    8) Asistencia Técnico    10) Protección de Cuencas
- 3) Reducir Polución Difusa    6) Tratamiento de Aguas Residuales    12) Construir Obras de Tratamiento Público

Para proyectos más grandes, la Ley de Finanzas e Innovación de la Infraestructura del Agua (WIFIA) tiene una misión similar de acelerar inversión en la infraestructura de agua y aguas residuales de nuestro país. El programa WIFIA lo hace por proporcionar préstamos a los grandes proyectos de infraestructura del agua que pueden ser devueltos en 30 años a una tasa de interés baja. Hasta 49% de los costos para implementar un proyecto de agua de millones dólares pueden ser cubierto por WIFIA, proporcionando fondos de un inversor más paciente con tasas de interés competitivas. Hay unos requisitos que un proyecto necesita satisfacer antes de que está juzgado “elegible” para asistencia del gobierno federal. Para proyectos que sirven comunidades más grandes que 25,000 personas, los costos elegibles del proyecto necesitan ser \$20 millón por lo menos. Para comunidades más pequeñas, el umbral mínimo es \$5 millón o más. Se puede encontrar más información sobre los fondos de WIFIA y elegibilidad aquí:

<https://espanol.epa.gov/espanol/informese-sobre-el-programa-de-wifia>

<sup>1</sup> [https://www.epa.gov/sites/production/files/2017-11/documents/dwsrf\\_infographic\\_nov\\_27\\_2017\\_0.pdf](https://www.epa.gov/sites/production/files/2017-11/documents/dwsrf_infographic_nov_27_2017_0.pdf)